

REDACȚIA ȘI ADMINISTRATIA

Bd. Regele Ferdinand No. 5.

A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,
Hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:

CONST. I. ȘTEFĂNESCU

Ecoul

Apare zilnic la orele 3 după amiază

Note zilnice

Fabrica de celebrități

S'a făcut mare gălăgie în jurul cărții lui Bellu. Mulți au rămas chiar convinși că autorul lansat de Marton Hertz, e talentat.

Reclamă cu adevărat ingenioasă! Demnă de un american. Căci ce este oare Petre Bellu mai mult decât creația acestei reclame, decât un autor care ar fi rămas anonim dacă Hertz n'ar fi fost dornic de câștig? Iar aceasta din urmă, ce e oare mai mult decât un promotor de literatură dubioasă, ba chiar hărlit-pornografică, demoralizatoare, un lansator de... celebrități (printre doici.)

N'avem obiceiul să facem literatură și mai puțin, polemică literară. Indolența cu care se lasă drum neted acțiunii lui Hertz, ne a înclăștat pumnii. Trebuie să lovim. Și n' cine? Cine e vinovatul? Toți! Hertz, Panait Istrati, S. S. R. și publicul.

Dar să-i luăm pe rând, să stabilim gradul de vinovăție al fiecărui.

Marton Hertz! Nici n'avem nevoie de procuror. Numele e elevat. Pentru lumea de bun gust sună ca o condamnare fără apel: Editura Hertz! Cine n'o cunoaște? Cine n'a injurat-o? Câte gusturi literare n'a pervertit și câte suflete n'a mănănt pe calea pierzării?! — Ne întrebăm doar îngroziiți, cum poate cineva recurge la mijloace din astfel de domenii pentru a se îmbogăți? Cum de a putut fi mercantilizat un lucru atât de frumos și în așa mod? Cum de s'a permis, s'a protejat chiar, lansarea unei astfel de literaturi stimulative de noi „talente”?

Aviditatea lui Hertz trebuie pedepsită, iar mijloacele de-a și-o satisface, oprite. Da, lumea mediocră are nevoie de o „literatură” pe gustul ei. Se poate însă ca și aceasta să fie morală și să n'aibă pretenții de literatură, ci de... comerț.

Hertz n'are însă nici un scrupul moral. Pentru el câștigul material primează. Fie crimele provocate de otrava lui, cât de dese! Ce-i pasă?!... Bani să iasă! A lansat pe Bellu, acum vrea să dea aceeași lovitură cu unu Coman. Nu știm dacă se va prinde. În ori care altă țară i s'ar arunca în cap cu autor și volum. La noi însă... se citesc. Chiar dacă „nu e bun”, se citesc și... cu plăcere. — N'avem cititori de rasă!

Suntem curioși doar pe cine va mai găsi M. Hertz ca să se pună în slujba porcoasei lui prăvălii, cine va sta de după soioasa lui tarabă, cine va striga în fața cortului: „Poftiți, poftiți”!

Și cu ce preț?
D. Panait Istrati și o făcu. Lui și nouă. Nu știm ce l-o fi apucat să prefăzeze pe Petre Bellu. Și încă să-i pună și poza. Dar se vede pe mura lui că nu-i stă de scriitor, domnule Istrati! Nici pe departe! Petre Bellu are fizionomie de șameur. Atât. Un șameur care nici măcar milă nu-ți inspiră... Dar nici nu-i frumos să spui pe șleau tot ce exprimă acest cap de girafă som-

nolentă cu veleități de gazelă sau pui de leopard.

Dar... „romanul” lui? Crede oare d. Panait Istrati că e de ajuns să juxtapui cuvintele „border, amor, cocotă, mamă, țaran, revolver”, pentru că ai pretenția că ai scris un roman, și încă din cele mai bune, și să te lamentezi că ești neînțeles, pentru a avea mai mult succes în lumea pentru care ai... creat, dar în care intri ca un martir?

Nu, domnilor, prefațatorul lui Bellu se înșală, sau știe bine că-și calcă pe conștiință, dar banii lui Hertz îl tentează. În orice caz, e cel mai mare vinovat față de literatura bună. D-sa era chemat să înțeleagă că nu se poate lăsa ca lumea să fie indusă în eroare cu reclame ca cea făcută protejatăului d-sale. S'a pretot așadar unei acțiuni de înșelare a publicului. Nu i se va ierta.

Publicul e vinovat pentru că nu s'a știut pune în gardă și pentru că... e și azi în poziția în care e, față de literatura adevărată.

Dar am spus ceva și despre S. S. R. Da. Din câți scriitori cu prestigiu avem, nu s'a găsit decât părintele Arhim. Scriban care să ia ctitudine, în „Naționalul Nou” în contra literaturii lui Bellu și mai ales, în contra felului cum aceasta i-a fost vârită publicului pe gât. Lăsăm așadar porțile deschise? Intre câinii străini, lupi, porci, capre sau girafe cari vor murdări pereții și vor distruge mobila, nu ne pasă! Nu suntem acasă. Și bruma de prestigiu ce-l are literatura românească e călcată în picioarele pline de glod ale unor scăpați de prin cine știe ce mlaștini pestilențial imiesmate.

N'avem nevoie de Hertz, nici de Bellu, nici de Coman și nici de protectorul patern și generos, dacă așa înțelege acesta să facă literatură. Petru Selegeanu

Zidite în era maghiară, dar cu bani românești

„Suntem curioși acum, după toate acestea (după demontarea statuiilor N. R.) ce soartă le așteaptă pe celelalte clădiri publice de origine ungurească, dintre cari câteva sunt creațiunile culturii maghiare? Ce se va face cu Palatul Cultural, cu primăria, cu prefectura, cu podul dinspre Aradul Nou și Cetate, cu impozanta clădire a gării, cu direcțiunea C. F. R., etc.?”

Așa se întreabă un alt anonim, acesta dela „Aradi Közlöny”.

Vom căuta să-l lămurim. Lămuririle noastre pornesc însă ceva mai de departe decât întrebările anonimului. Ș'n primul rând trebuie să facem o distincțiune între monumente — statui, busturi, plăci comemorative, etc. — și clădirile publice.

Monumentele, prin însăși definiția lor, sunt expresia admirației și dragostei unui popor față de fiii lui. Și cele trei busturi, astăzi puse la răcoare, erau semnul „jubilării oficialității” ungurești — care voia, în acel timp, ca Aradului locuit în majoritate de români și sârbi, să-i dea un aspect unguresc — și nici decum al iubirii întregii populațiuni arădane, cum susține presa maghiară. Cum azi, majoritatea populației Aradului o formează românii și cum stăpânirea orașului este românească, era logic și natural ca semnele oficialității maghiare să dispară, — acum chiar, dacă n'au dispărut imediat după preluarea imperiului.

Ne mirăm că presa maghiară mai face țărăboi pe chestiunea aceasta, când în-

săși membrii partidului maghiar din comisia interimară a municipiului, într'o conversație particulară, au recunoscut că bine s'a procedat când s'au luat statuile ungurești și că ei în locul nostru — a celor dela „Ecoul” — și a membrilor români din comisia interimară, ar fi procedat așa, cum s'a procedat. Deci însăși concetățenii noștri maghiari vestejesc procedura presei minoritare, care se vede că se inspiră din alte părți, cari au tot interesul ca să ne scoată altfel de cum suntem.

În ce privește clădirile publice din Arad, aceste pe lângă că sub alt regim, pentru că fiind imobile, trec — în cazul ocupării unui teritoriu prin forță armată sau predarea teritoriului de către un stat altui stat, baza unui tratat de pace sau convenții bilaterale — deodată cu solul în proprietatea statului ocupant. Deci clădirile publice nu intră în categoria monumentelor, cum vreau scribii presei minoritare.

Apoi chestiunea clădirilor publice din Arad, trebuiește privită și din alt punct de vedere. Au fost clădite în timpul stăpânirii maghiare. Însă și atunci ca și acum populația orașului și a județului, era românească, până la proporția de 90%. Ori, toate aceste clădiri, nu s'au zidit cu banii statului maghiar, ci cu banii populației românești adunați printr'un impozit special aruncat în spațele românilor.

Dacă autorul notei din A. K. este îngrijat de soarta

acestor clădiri, ținem să-l asigurăm că nu li se va întâmpla absolut nimic. În cel mai rău caz, vom cere închiderea ușilor dela Palatul Cultural pentru societatea Kölcsey. Și aceasta tot pentru binele ungarilor: ca s'o ducă în sălile Palatului Cultural al Minorităților, va să zică pentru a le concentra într'un loc toate „focarele” de cultură...

Mai spune anonimul dela A. K., că țara are nevoie de munca tuturor cetățenilor săi și că demontarea celor trei statui, este un motiv care ar putea împiedeca lucrul acesta. Grozavi mai sunt! Piedeca cea mare pentru intrarea populației maghiare în angrenajul unei conlucrări efective între români și unguri, o formează tocmai această presă, subvenționată de Budapesta prin intermediul redactorilor de cetățenie maghiară, pe cari îi țin în redacții. Scopul? Scopul e precis: exagerarea oricărei nemulțumiri și indemnarea — cu motiv, dar mai ales fără — contra statului român și contra legilor sale.

Asta e presa minoritară și scopurile ei de înțelegere între populația pe care afirmă că o reprezintă și populația românească.

Dacă această presă și-ar înțelege menirea și ar fi într'adevăr ceiace vrea să fie, adică reprezentanta sinceră a minoritarilor, atunci problema aceasta nu s'ar mai pune, fiind demult rezolvată.

Radu Baltaș

Pretindem reromânizarea numelor foste românești

În coloanele ziarului nostru, de nenumărate ori, am luat cuvântul pentru apărarea intereselor vitale românești.

Am scris de multe ori despre propaganda pe care o duc ungurii în Ungaria, pentru maghiarizarea tuturor numelor cari nu sunt încă maghiare și în special, pe acelea românești.

Ne-am revoltat contra acestor încercări caraghioase ale ungarilor cari nu vor nici azi să-și dea seama că, numai prin impunerea numelui maghiar, o persoană îu poate fi transformată în ungar s-adă. Iată însă, că ne vedem obligați și noi să aprobăm gestul unguresc, dar numai cu o mică deosebire, anume: în loc ca să cerem reromânizarea numelor românești ale tuturor minoritarilor din România, noi cerem doar, să

se românezeze din nou acele nume azi ungurești, pe cari au fost forțați mulți români să le adopte în timpul când Ardealul și Banatul se aflau sub stăpânire maghiară.

Ungurii și azi, ca și înainte de războiul mondial, se conduc după aceleași principii, în cece privește politica pe care o duc față de minoritarii din țara lor.

În timpul pe când mai figura pe harta europeană și imperiul, de tristă amintire, Austro-Ungar, toți minoritarii cari ocupau vre-o funcțiune cât de neînsemnată la stat, erau obligați să aibe nume ungurești — lucru pe care-l pretind azi ungurii cu o și mai mare înverșunare.

Așa se explică faptul că, deși suntem în al cincisprezecelea an de „unire”, mai avem încă mulți români cari

poartă și azi nume ungurești, ba dincolo, mulți se maghiarizează încă.

La Tribunalul din Arad, într'un proces ce s'a desbătut mai zilele trecute, figurau ca martori doi români, despre care nu s'a știut că sunt români, decât numai în urma declarațiilor lor categorice, pentru că se scriu cu cele mai autentice nume maghiare.

Unul dintre acești martori se numește azi Petőfi Dumitru, iar celălalt Klopkosay (pronumele îmi scapă).

Părinții d-lui Petőfi, înainte de a adopta acest nume maghiar se numiau Păcurariu, iar ai d-lui Klopkosay, Clopu, nume care a fost mai ușor maghiarizat.

Mai cunosc un caz tot „Petőfi”, nume pe care a fost silit să-l primească un român care se numea înainte Popescu, deoarece ocupa funcțiunea de brigadier silvic pe timpul Austro-Ungariei. Și mai sunt și altele.

Autoritățile românești, ne luând nici o măsură până acum, spre a determina pe acești români să ceară reromânizarea numelor ungurești pe cari au fost siliți să le primească pe timpul stăpânirii ungurești, acești români, poartă și azi numele maghiare, spre cea mai mare bucurie a Budapestei și spre rușinea noastră.

Este drept că, Ministerul justiției a dat nu de mult o lege ușurând modalitățile de reromânizarea numelor, dar numai această lege scrisă și lăsată așa pe hârtie, nu este de ajuns. Trebuie atât la sate, cât și la orașe, — să se explice tuturor românilor purtători de nume străine, necesitatea reabilitării acestor nume cu trecut românesc.

Autoritățile în subordine ministerului de justiție, precum și celelalte autorități cu cari ajunge mai des populația în contact, preoții și în-

(Continuarea în pagina II)

Vieța sportivă

Sportul degeneratează în schilodiri și crime?

Incepusem să ne entuziasmăm cu toată sinceritatea de progresul vertiginos al foot-bailului românesc, progres manifestat mai ales dela data când a fost admisă formula divizionară a campionatului național.

La originea acestui progres, însă, tronează și intervenția tentantă a banului, care ne-a adus sistemul profesionist direct sau deghizat, adică al primelor plăți după fiecare victorie.

Rezultatele acestei intervenții au fost că jucătorii au început să-și înțeleagă cu totul altfel arta lor, până mai eri concepută conform sistemului „artă pentru artă”. Jucătorul se întreținea pentru răsfașul publicului, pentru titlul de vedetă și desinteresat, adică mai puțin riscant, căci — câștigul ne fiind pe atunci cunoscut — nimeni nu risca să și frângă gâtul și giesnele.

De când, însă, jucătorii au început să se lase tentați de gândul recompensei imediate și de când „prima” de joc anticipă orice intrare pe teren, jucătorii se aruncă în luptă cu toată furia și hotărârea de a învinge.

Adversarul nu mai este stimat. Pentru clubul interesat, pentru culorile cu mândria aruncată în cumpănă, jucătorii nu mai cu-

nosc limitele desconsiderării adversarilor. Și tot atunci când nu le reușesc combinațiile tehnice, nimeresc sigur în coastele adversarului.

Nu odată, aceste acte de degradantă brutalitate sunt încurajate de public, care inundă arenele și calcă în picioare jucătorii.

Banii și avantajele promise au amețit prea peste măsură simțul de umanitate al concurenților, de aceea mereu putem afla că cutare vedetă va trebui să stea în spital luni de zile.

Cerem pentru prestigiul tănărului sport românesc, ca cei în drept să ne comunice ce măsuri sunt pe cale de a se lua contra acelor cluburi care îngăduie echipierilor să se abată dela cea mai elementară datorie: respectul vieții altuia.

Cerem sancțiuni drastice, pentru acei cari își fac o glorie din jocul lor brutal.

Cerem sancțiuni contra arbitrilor slabi cari lasă să le scape jocul din mână.

Cerem sancțiuni contra incompetenței de care încep să facă dovadă cei mai mulți arbitri.

Cerem disciplinarea instințelor primare.

L. P.-Voinea

Un soldat prins cu documente secrete

Eri a fost arestat de organele militare polițienești din Botoșani soldatul Nicușai Cai-papi din regimentul 8 roșiori din localitate. Asupra s'a găsit importante documente secrete. Se crede că acest soldat face parte dintr-o bandă de spioni care lucrează în favoarea Ungariei.

Acest caz a trecut în cercetările organelor militare și se urmărește în primul rând, să se afle dacă soldatul Cai-papi mai are complici.

Un prefect în fața comisiei pentru controlul averilor

Comisia specială pentru controlul averilor din Brașov, a primit un denunț din partea d-ului Sercici împotriva d-ului Victor Știrbei, prefect de Târnava Mare. Imediat s'au început cercetările.

Eri au fost ascultați d. Ioachim Ciurea, fost prefect, care a depus defavorabil pentru acuzat.

Și preotul Valeriu Pușcariu, președintele Camerei Agricole din Brașov.

Cinematograf

CENTRAL

Programul de azi:

Tributul dragostei

Margaret Sullivan,
John Boles

Reprezentațiile
a orele 5, 7.15 și 9.15 seara
Prețuri normale.

SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi!

José Mojica
Cruce și spadă

La orele 9 $\frac{1}{2}$.

Clara Bow
Chemarea trupului

Reprezentațiile
la orele 5, 7.15 și 9.15 seara

CORSO

Programul de azi:

La orele 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$

JOHANN
STRAUSSPovestiri din
pădurea
vienneză

Schneider Magda,
Wolf Albach Retty,
Leo Slezak,
Georg Alexander
Opereta operetelor.

Judecătoria rurală Vinga Secția cf.

Nr. 3409/1934 cf.

Extract din publicațiune de licitație

In cauza de executare por-nită de următorul Dr. Aurel Crișan av. în Aradul-nou contra următorului Luca Constantin dom. în Secusigiu la cererea următorului având în vedere că creanta urmărită nu intră în prevederile legii din 7 Aprilie 1934 aceasta fiind născută după data de 18 Decembrie 1931, fapt constat prin deciziunea Nr. 2348/934 c. f. a acestei judecătoria rămasă definitivă.

Judecătoria ordonă:
Licitațiunea execuțională în baza §§ 144, 146, 147 din legea LX. din 1881 asupra imobilelor proprietatea lui Luca Constantin inserise în c. f. a comunei Secusigiu din circumscripția Judecătoria Vinga. Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 2517 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 1499/10/a Arătură în Gredini de sub Nr. de ord. A. I. 1, în întindere de 2 jug. 1001 stj., cu prețul de strigare de lei 4125.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 2517 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 1501/9 Arătură în Gredini de sub Nr. de ord. A. I. 2, în întindere de 1 jug. 788 stj. cu prețul de strigare de 1125 lei.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 1974 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 1501/3/a Arătură în Gredini de sub Nr. de ord. A. I. 1, în întindere de 4 jug. cu prețul de strigare de lei 3000.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 1552 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 2660/b/3 Arătură în Lupului de sub Nr. de ord. A. I. 2, în întindere de 1 jug. 800 stj. cu prețul de strigare de lei 1125.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 768 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 208—209/b. Casa Nr. 107 cu grădina și curte de sub Nr. de ord. A. I. 2, în întindere de 400 stj. cu prețul de strigare de lei 7500.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 1883 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 2951/a Arătură în Lupului de sub Nr. de ordine A. I. 2, în întindere de 400 stj. cu prețul de strigare de lei 375.

Imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 1552 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 266/b/3

cu menținerea dreptului de rentă viageră de sub C. 3—4 a v. Aldan Stefan și Elena Sepețan și Dimitrie Barbosu, iar imobilul inseris în prot. c. f. Nr. 1883 al. comunei Secusigiu parcela Nr. top. 2951/a cu menținerea dreptului de uzufruct viager intabulat sub C. 3—4 în favoarea lui Nicolae Fuchs și soția născ. Margareta Berencz pentru incasarea creanței de 19310 lei capital, interese de 9% dela 1 Februarie 1932, spese de proces și de executare de 4315 lei fixate până acum, spese de 822 lei fixate acum pentru cererea de licitație precum și pentru incasarea creanței de 9027 lei capital și accesorii a Băncii Poporale pentru Aradul-nou și provincie Spa—Aradul-nou pentru 50000 lei cap. și acces. a următoarei Banca Timișoarei și soc. com. p. a. Timișoara cedată Băncii Poporale pentru Aradul-nou și prov. Spa. Aradul-nou pentru 1200 lei cap. și acces. alui Dr. Alex. Bucovetz av. în Vinga și pentru 10.000.990 lei și acces. alui Iacob Rimmel.

Fixează termen pentru ținerea licitațiunii, în ziua de 20 luna Noembrie anul 1934 ora 14 la casa comunală a comunei Secusigiu.

1. Imobilele supuse la licitație nu pot fi vândute decât cu un preț mai mare de cât prețul strigării. Dacă la primul termen nu s'a oferit un preț mai mare de cât cel fixat, licitația se va amâna.

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregească imediat garanția — fixată conform procentului prețului de strigare — la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit.

Vinga, la 13 Aug. 1934.
Georgescu mp. șef. judec.
Bunileanu mp. director c. f.
Pentru conformitate
Indescifrabil

Cititorii „Ecoului”, au drept la o reducere de 50% la baia Simay, dela 22 31 Oct., 1934, în schimbul acestui cupon.

Proclamația către sokolii iugoslavi

Federația sokolilor jugoslavi a lansat o proclamație către sokoli, în care se declară, între altele, următoarele: „Misterul atentatului criminal săvârșit contra marelui nostru rege martir a fost lămurit. Acțiunea teroristă, pusă în serviciul revizionismului, a încercat, prin gloanțele destinate regelui nostru cavaler și unificator, să distrugă unitatea statului și națiunii jugoslave”.

Proclamația subliniază apoi că criminalii n'au reușit să-și atingă scopul și că poporul jugoslav va trăi totdeauna liber.

Ideia libertății și unirii, care dealungul veacurilor a trăit în spiritul marilor fii ai

națiunii noastre — continuă proclamația — și care a trăit și în spiritul marelui rege martir, este vie astăzi în întregul popor jugoslav.

După ce vorbește de durerea națiunii jugoslave față de pierderea regelui Alexandru, proclamația invită pe sokoli să continue a apăra unitatea statului și a națiunii, unitate care a fost sfinită prin sângele regelui iubit.

În încheiere, se spune următoarele: „Toti să știe că puternicul val de solidaritate națională va mătura din cale tot ce se va opune consolidării progresului și securității poporului și patriei noastre”.

Cine a asasinat pe Dollfuss?

Praga. — Oficiosul partidului socialist german „Der Sozial-demokrat” publică un articol cu titlul: „Cine a omorît pe Dollfuss”, în care se vorbește despre un tânăr jurist, anume Fritz Kreisler, care s'a aflat în Austria în timpul evenimentelor din 25 Iulie și care actualmente trăiește la Praga. Acest Kreisler a publicat o broșură de 70 pagini sub titlul „Cine a omorît pe Dollfuss” și în care afirmă că poate dovedi că Dollfuss n'a fost asasinat de Planeta, ci de altcineva. El mai afirmă că maiorul Fey ar putea să desvăluie misterul asasinării lui Dollfuss.

Kreisler spune că este dispus să se prezinte chiar ca inculpat în fața tribunalului din Viena și să desvăluie misterul asasinării lui Dollfuss.

Folosiți bateriile „Galvani”

vătătorii, ar trebui să se ocupe de acest lucru cu seriozitatea care se impune prin însăși natura cazului.

În Jugoslavia, unde nu se permite ca nici măcar firmele comerciale să fie scrise în altă limbă decât cea jugoslavă, s'a tranșat de mult această chestiune.

Și credem că, dacă vom adopta și noi măsurile luate de jugoslavi precum și de unguri, nu vom avea decât de câștigat, aplicându-le — natural — numai față de românii cari mai poartă și azi nume ungurești.

Autoritățile românești sunt rugate să ia cele mai severe măsuri și cât mai urgent, pretinzând reromânizarea tuturor numelor foste românești, pentruca mâine sau poimâine să nu poată afirma tembelii dela Budapesta, că până și românii doresc revizuirea tratatelor, deoarece ei poartă și azi cu „fală” nume ungurești, pe cari numai din dragoste pentru ei, unghurii, nu și le schimbă.

F. Teonțiu

Dacă iubiți adevărul; dacă aprobați campaniile noastre de salubritate națională, aveți singura posibilitate de a susține eforturile noastre: PLĂTINDU-VĂ ABONAMENTELE ȘI ABONÂND PE AMICII VOȘTRI.

...și românește!

— Boicot contra limbii române. — In prăvălii nu ești servit dacă nu știi ungurește —

Citim într-o fițuică arădană la anunțat: „Caut calfă tânăr care să vorbească... și românește. Firma Grünberger Bul. Reg. Maria 24.“

Anunțuri de acestea citim în fiecare zi în presa minoritară, nu numai din Arad, ci din întreg Ardealul. Și nu acuma este prima oară când astfel de anunțuri ne sar în ochi.

Chestiunea aceasta cu anunțurile, am studiat o nițel mai adânc și am constatat că e numai un ochi, parte, din boicotul pe care comercianții și întreprinderile streine l-au organizat contra limbii române.

Nu te servește

În executarea acestui boicot contra limbii române, toți streinii sunt de aceiași parte. Și în oricare prăvălie vei intra, ești primit cu saluturi ungurești, cu plecămii până aproape de pământ. Iar când la salutul unguresc răspunzi în românește, corpul îndoie ca un arc, se îndreaptă și o fulgerătură de ură apare în ochii vânzătorului sau al proprietarului, — care te-a primit. Și dacă nu te întâmpină cu: **Nem tudom românul!** Atunci te întreabă ce dorești, într-o românească execrabilă și cu o jumătate de gură, ochii fiindu-i în altă parte. Dacă se întâmplă să mai fie cineva în prăvălie și dacă acela vorbește ungurește, nimeni nu te mai ia în seamă până după plecarea lui. Lucrul acesta ni s'a întâmplat de nenumărate ori și nu credem că există cetitor care să nu fi făcut experiența aceasta pe cont propriu.

Se explică

După cele de mai sus se explică anunțul reproduș la începutul acestor șire. Comercianții și magazinele din acest oraș nu vreau să audă vorbă românească în prăvăliile lor. Și pentru aceasta, vina nu este în întregime a lor, ci și a unor persoane cu autoritate în cercurile comerciale și industriale, cari atunci când li se atrage atenția asupra cazurilor concrete, dau dreptate, nu celui ce se plânge sau remarcă atitudinea ne-românească, ci celui care a comis-o, — comercianților streini. Și prin această-i încurajează în pornirile

lor dăunătoare.

Cele de mai sus explică și ciudatul fapt că din atâtea firme, magazine și prăvălii streine câte se găsesc în Aradul ăsta, la nici una nu vei găsi vânzătorii sau angajații români. Dacă autoritățile competente în materie continuă să doarmă în același tembelism ca și până acum, atunci niciodată nu vom ajunge ca aici, pe graniță, să avem industrie și comerț românesc. Și aceasta numai din vina lor. Nu facem afirmațiuni gratuite, căci vă amintim încă de protestul ridicat în aceste coloane contra unui important membru al camerei de industrie și comerț, — d. Brutus Păcuraru, — care cu un ton vehement, demn de cauze mai bune, s'a ridicat contra venirii copiilor de țărani la oraș și contra intrării lor ca ucenici. Dsa, când a făcut acel apel, n'a făcut altceva decât a aprobat în mod oficial boicotul comerțului strein contra elementului românesc. Ce merită pentru aceasta, este altă povestelă...

Culorile maghiare

Este de mirare atunci, că, oficial încurajați, comercianții minoritari, în afară de boicotul contra elementului românesc, contra limbii românești, își mai permit batjocurirea statului prin împodobirea vitrinelor cu culorile maghiare?...

Desigur că nu.

Și tocmai în urma încurajării oficiale, avem de atâtea ori ocazia, ca trecând în lungul corsoului să vedem prin vitrine, în dispozițiuni variate, aranjate culorile ungurești. Eri se remarcă două din aceste prăvălii, Serilana și Kell & Krausz. Azi, am remarcă vitrina magazinului „Salvator” din Piața Avram Iancu.

Nu vede nimeni aceste lucruri? Nimeni nu se gândeste să ia o măsură energică contra acestei batjocuri?

Nu mai vorbim de firmele ungurești, că acele ce 'ntâlnim la tot pasul.

Ce spune un primar?

Am avut ocazia să stau de vorbă cu unul dintre primarii veniți la congres.

Mi e rușine să reproduc aprecierile sale asupra acestei chestiuni. E de ajuns dacă reproduc partea finală:

— „Eu să fiu aici! Aș face eu ordine, aș da eu aspect românesc acestui oraș frumos!”

Mai e nevoie de ceva?

Credem că nu. Inșă rugăm autoritățile să ia măsuri, cel puțin (subliniem) cel puțin pentru a da orașului un aspect românesc, ca nu cumva niscaiva anonimi, sătui până 'n gât de treaba asta, să se apuce s'o repare ei!...

dr. Tokeramó

Ivanciu Mihailoff a fost arestat

Se anunță din Sofia că șeful organizației macedonene teroriste „IMRO” d. Ivan Mihailoff a fost arestat de către guvernul turc.

Mihailoff a fost declarat din partea guvernului bulgar scos de sub scutul oricărei legi și oricare cetățean bulgar avea dreptul să-l împuste. La Sofia se crede că Mihailoff a fost arestat în legătură cu atentatul dela Marsilia, dar din cercurile simpatizante cu revoluționarii macedoneni a transpirat știrea că Mihailoff a fost arestat numai pentru a fi ocrotit împotriva asasinilor bulgari.

Atât Iugoslavia, cât și Bul-

garia cer acum extrădarea lui Ivan Mihailoff: Iugoslavia pentru crima dela Marsilia iar Bulgaria pentru numeroasele asasinat de cari trebuie să răspundă Mihailoff.

Sedința guvernatorilor Băncilor de emisiune

București. — În Capitală au sosit guvernatorii Băncilor de emisiune din țările Miciei Inteligeri. Azi are loc un banchet la Athénée Palace, iar după amiază, la orele 5, vor începe lucrările conferinței.

Serbările sokoliste dela Nădlac

Nădlac. — Duminecă, 28 Oct. au avut loc în comuna noastră mari serbări, date de „Uniunea Atletică Sokol” cu ocazia împlinirii a 16 ani dela dezrobirea slovacilor și cehilor de sub dominația ungarilor. Spațiul nu ne permite să insistăm, după cum am vrea, asupra acestei serbări, totuș vom face pe scurt o dare de seamă.

Duminecă la orele 4,20 d. m. a sosit din Arad Societatea corala „Doina Crișanei”. Corului i s'a făcut o primire frumoasă cu fanfară. După primire, s'a făcut încartirirea membrilor.

Seara s'a dat un foarte reușit festival cu concursul „Doina Crișanei”. Programul a fost foarte bogat și variat.

Cele 4 imnuri naționale: român, ceh, slovac și jugoslav, au fost ascultate de asistentă în picioare. Protopopul Ivan Bujna a rostit un discurs ocazional, în care amintește suferințele slovacilor îndurate sub unguri. S. Sa arată cum erau școlile, bisericile și alte așezăminte

culturale, în trecut și cum sunt azi, sub stăpânirea românească. Incheie cu Trăiască: Masaryk! Ceho-Slovația, România și Jugoslavia!”

Ultimile cuvinte au fost îndelung aplaudate de toți cei prezenți.

„Doina Crișanei” execută magistral cântări românești și slovace, unele din ele, chiar de 3—ori. Declamările dș. inv. Bohdana Kubica și sokolistul Ștefan Beracko au impresionat publicul, storcând aclamații și aplauze.

D. notar Micu Dimitrie, aduce salutul comunei, relevând prietenia româno-slovacă

Preotul Ostoity Dragotin aduce salutul sărbilor din Arad. La sfârșitul programului d. dr. Ivan Bujna, multumeste corului „Doina Crișanei” și conducătorului ei, Părintele Virgil Lugojan, autorităților și tuturor celor prezenți.

După program urmează dans. Toată lumea și-a petrecut bine, arădanii rămânând mulțumiți pe deplin.

T. F.

Informațiuni

In numărul de ieri al ziarului nostru s'a omis, în urma unei regretabile greșeli de paginatie, semnătura articolului: *Despre cavalerismul unguresc*. Autorul acestui articol este d. Const. I. Ștefănescu, directorul ziarului nostru.

În 1936 se împlinesc 500 de ani dela întemeierea orașului Chișinău și 100 de ani dela nașterea, celui mai mare român pe care l-a născut Basarabia. B. Petriceicu Hașdeu. Capitala Basarabiei a hohotit mari serbări cu prilejul acestor două aniversări.

La Sibiu s'a încheiat congresul „Frăției Ortodoxe”. La congres au participat o mulțime de intelectuali veniți din toate colțurile Ardealului. Cu ocazia acestui congres, s'a constatat că intelectualii, au început să se grupeze iarăș în jurul bisericii, care a spus d. Lapedatu — stă neclintită pe piatra ei de temelie, înfruntând adversitățile”.

La Sibiu au fost convocați prefectii din Ardeal, în vederea întocmirii programului pentru comemorarea a 150 ani dela revoluția lui Horia.

Serbările vor începe în ziua de 20 Februarie 1935. Programul prevede pentru Alba-Iulia:

La Alba-Iulia se va desvelii monumentul martirilor Horia, Cloșca și Crișan, chiar pe locul unde a fost roata pe care a fost tras Horia; iar bustul lui Crișan se va desvelii la Arad.

Azi, 29 Oct. a. c. membrii Centrului studentesc din Arad, întruniți în sedință plenară ordinară sub președinția Je onoare a P. C. Sale părintelui Rector dr. T. Botiș, și au ales următorul comitet, pe anul de activitate 1934—35:

Președinte: d. Mircea Albu, vice-președinte: d. Eronim Marcovici, secretar general: d. Cornel Caceu, secretar de sedință: d. Gheorghe Stanciu, casier: d. Teodor Frențiu, consilier: d. Gheorghe Luca, controlori: d-nii Dionisie Moldovanu și Galdău Horațiu, bibliotecar: d. Popica I., director sportiv: d. Ioan Perian, director artistic: d. Cornel Popovici.

La Baia Simoy Arad în intervalul dela 22 la 31 Octombrie prezentatorii cuponului din corpul ziarului primesc biletele de baie cu jumătate preț.

„A lăsa prada pentru umbra ei”...

Cu ocazia vizitei d-lui Goemboes la Varșovia, ziarul polonez „A. B. C.” scrie: „Amicitia între Varșovia și Budapesta se restrânge, în timp ce între Varșovia și Paris devine din ce în ce mai legeră. Se spune bine că polonezii și ungurii sunt verișori, da, dar se spune de asemenea: »a lăsa prada pentru umbra ei...”

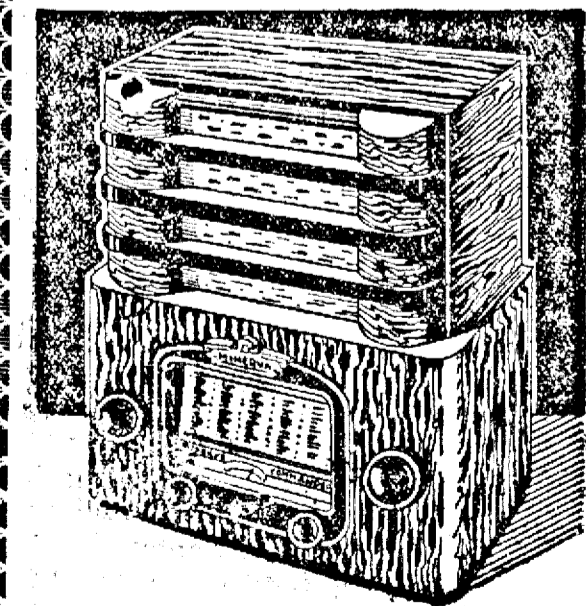
Cu alte cuvinte, politica Varșoviei față de Budapesta e condamnată. Insemnătatea Ungariei e... neînsemnată, neglijabilă. Așa că Polonia ar face bine să-i cam dea cu piciorul. Și acestea erau scrise înaintea de-a se ști rezultatul între-

vederilor pe cari premierul Ungariei le-a avut în Polonia. Se vede că poporul polonez și conducătorii lui, au fost de aceeaș părere, cu toată încântarea presei ungurești.

Incasatorul nostru, d. Pavel Ardelean, va vizita, dela data de 30 Octombrie c., orașul și județul Satu-Mare.

Rugăm cititorii noștri să binevoiască a nu-l refuza.

Cetiți „ECOUL”



1934  1935

Nu cumpărați alt radio

pentru că, în orice categorie de prețuri dela

6000 lei până la 20.000 lei

vă puteți procura cea mai bună marcă de azi. — Difuzor electro-dinamic, lămpi Trio-Tron, aranjament pe unde scurte, mijlocii și lungiși o deosebită selectivitate, garantează, cu ultima ei creație,

RADIO MINERVA

Se pot cumpăra numai în magazinele de specialitate. Pretindeți demonstrațiuni cu acest fabricat deosebit.

Rabinoviciada

Conflictul dr. Avram Imbroane — dr. Dim. Nistor pe chestiunea condamnatului Rabinovici

— Șeful organizației guvernamentale din Timișoara este contra presei de periferie și de șantaj. — Prefectul Mitru Răspopitu subvenționează această presă —

Am arătat, ieri, că prefectul județului Timiș-Torontal nu a dus încă la îndeplinire hotărârea organizației guvernamentale de a revoca numirea gangsterului analfabet Rabinovici, vârat prin surprindere și spre scandalizarea tuturora în comisia interimară a Camerei de muncă.

Prefectul dr. Dim. Nistor crede probabil că nu poate fi ingrat față de directorul fișucii de șantaj »Urina Română«, care-i publică zilnic imaginea pleoștită, încadrată de laude cari — fiindcă pornesc de la un condamnat și de la o lepădătură a societății — în loc să-l înalțe, îl compromit și-l expun disprețului public.

Să zicem însă că prefectul de Timiș-Torontal a pierdut orice sentiment de pudoare și puțin îi pasă de ce zice lumea, principala lui preocupare fiind să-și vadă mutra la gazetă.

Cum rămâne însă cu dorința d-lui dr. Avram Imbroane, și a unanimității organizației guvernamentale, de a fi alungat gangsterul dela Camera de muncă, pe o cale sau pe alta?

Vedem că, până azi, prefectul a nesocotit această dorință. Vedem că gangsterul e menținut într'un post pe care-l necinstește.

Așa fiind, n'avem dreptul să vorbim de un conflict între prefect, pe de o parte, și d. dr. Avram Imbroane și restul organizației, pe de altă parte?

Ba da. Cu atât mai mult, cu cât, în iarna anului trecut, d. dr. Avram Imbroane, săcâit mereu de o gazetă defunctă, — săcâit pe nedrept, — a avut o ieșire violentă împotriva presei de scandal și de șantaj, în cabinetul d-lui primar prof. Aug. Coman.

Să fi evoluat atât de mult de atunci și până azi organizația guvernamentală din Timișoara, încât prefectul dr. Dim. Nistor i se permite să întrețină și să alimenteze cea mai calificată presă de șantaj, presa gangsterului analfabet, bastard de trădător și condamnat, presa lepădăturii Rabinovici?

Ne îndoim. Părerea noastră este că prefectul de Timiș-Torontal își face de cap singur în chestiunea aceasta, pe proprie răspundere. Numai că în joc se află totuși și obrazul d-lui dr. Avram Imbroane...

Nu există un om în toată organizația guvernamentală din Timișoara, care să ia în apărare obrazul d-lui dr. Avram Imbroane, care e suferind actualmente și e departe de țară? Un singur om?

Doamne! ce rușine! Doamne! câtă lașitate!...

Alară dela corul »Speranța«

Un membru al societății corale »Speranța« ne-a informat

că s'au luat măsuri pentru alungarea condamnatului dela acest cor, unde fusese proclamat membru de onoare (!).

Am anunțat, ieri, sumar, acest lucru — și revenim azi cu următoarele observațiuni:

Membrul care ne-a furnizat informația de mai sus, ne-a spus că gangsterul a fost invitat să-și dea demisia de bună voie, ca să nu se facă scandal și să fie dat afară.

Inutil: scandalul e în toi, iar gangsterul, demisionat sau demis, tot dat afară rămâne!

Grija de nuanțe e comică în cazul de față, când un oraș întreg și o provincie întreagă, dela un capăt la celălalt, se scandalizează de onorurile ce s'au

dat — pe ce bază, Dumnezeu, Doamne?! — unei putori de rând.

Societatea corală »Speranța« e datoare să lucreze pe față, indiferent dacă-l pune pe gangster să demisioneze, ori dacă-l demite pur și simplu.

Principalul e ca actul alungării să fie dat publicității, pentru că la conferirea calității de membru de onoare, gangsterul și-a făcut o reclamă neobrăzată — care a pătat obrazul societății corale »Speranța«.

Pata aceasta trebuie spălată în public, ca să știe lumea că la »Speranța« nu se mai tolerează lucruri de cari membrilor de treabă de acolo trebuie să le roșească obrazul.

Organizatorul atentatului dela Marsilia a fost asasinat la Budapesta

Ziarul »Vreme« publică o telegramă din Budapesta, după care teroristul Vjekoslav Servati, organizatorul atentatului dela Marsilia și omul de încredere al lui Pavelici, ar fi fost arestat și închis în închisoarea militară din Budapesta.

Servati a dispărut însă

din închisoare în mod misterios. Se crede că el a fost asasinat, iar cadavrul ar fi fost aruncat în Dunăre.

Servati este acela care a înarmat pe banditul Oreb în vederea proiectatei asasinării a Regelui Alexandru la Zagreb în Decembrie 1933.

Budapesta pregătește aniversarea lui Attila

— Un nou prilej de propagandă iredentistă —

Revizionismul maghiar a descoperit un nou pretext de ademenire a streinilor în capitala Ungariei.

Implinindu-se 1500 ani dela încoronarea lui Attila, marele Rege al Hunilor, Budapesta crede că nimeni nu e mai chemat decât ea să serbeze această aniversare.

Oamenii de știință ai ungarilor au protestat ce e drept, decâte ori poporul maghiar a fost identificat cu vijelioasele hoarde ale lui Attila. Orgoliul ungarilor râvnea la alte glorii decât aceea a asiaticismului barbar și destructiv. Ar fi fost o bază cam nepotrivită a ideii de supra-mație maghiară și de »superioritate etnică« a neamului ungar, de care guvernele dela Budapesta aveau atâta nevoie.

Astăzi ideia înrudirii cu hunii lui Attila — biciul lui Dumnezeu, cum îl porecliseră contemporanii — pare foarte măgulitoare celor din capitala Ungariei.

Mai ales că, aniversarea a-

ceasta, servește de minune scopurilor revizionismului ungar.

Savantul budapestan Ferencz Zajt a acordat un interview ziarului »8 Orași Uj-ság«, arătând că la serbările aniversare, în vederea cărora s'au făcut și se fac cele mai mari pregătiri, vor fi invitate în primul rând toate națiunile turanice.

Vor sosi la Budapesta orchestre din Turkestan, Japonia, India, Turcia Bulgaria, etc., pentru a populariza în cercuri cât mai largi muzica populară a popoarelor turanice.

Cu prilejul acestor serbări se va desveli și statuia lui Attila la Budapesta.

Propagandiștii unguri speră că la serbările aniversării lui Attila, vor sosi zeci de mii de oaspeți streini în capitala Ungariei. S'au luat din timp măsuri în vederea tipăririi broșurilor de propagandă ce urmează a fi distribuite oaspeților.

Impăcarea s'a făcut?

BUCUREȘTI. — Aseară, d. primministru Tătărescu a avut o întrevedere de două ore cu d. Dinu Brătianu șeful partidului Național-liberal, la locuința acestuia.

D. Dinu Brătianu n'a voit să dea nici o lămurire reprezentanților presei, dar un prieten politic de-ai d-sale a

spus că cei doi bărbați de stat au ajuns la o înțelegere perfectă, că nu mai există problemă politică asupra căreia să nu fie de acord.

D. Dinu Brătianu va da de-acum înainte tot sprijinul, d-lui primministru Tătărescu.

Programul conferinței Înțelegerii balcanice

Marti 30 Octombrie, la ora 10, va avea loc prima reuniune a miniștrilor de Externe ai statelor balcanice. Ședința se va ține la Ministerul Afacerilor Străine. La ora 13.30 președintele Marelui Adunări Naționale Kiazim Pașa, va oferi un dejun în onoarea miniștrilor statelor balcanice. La ora 20.45 va avea loc un dîneu oferit de Tevfik Rusdi Bey, ministrul Afacerilor Străine. Dîneul va fi urmat de o mare recepție.

Miercuri 31 Octombrie, mi-

niștrii vor continua lucrările Consiliului Permanent al Înțelegerii Balcanice. Vor oferi după aceea un dejun colectiv guvernului turc. La ora 17. Gaziul Mustafa Kemal, președintele Republicii, va da un ceai la reședința sa din Cankaya.

Joi 1 Noembrie, miniștrii statelor balcanice vor asista la deschiderea Marelui Adunări Naționale.

În cursul după amiezii ei vor părăsi Ankara cu un tren special.

Prigoana contra minoritarilor.

— Elocventul caz dela Lugoj —

Într'o corespondență din Lugoj, citim următoarele asupra felului în care sunt tratați minoritarii:

Blocul compact al minoritarilor, ajuns la cea desvoltare socială, susținut de cercurile lăuntrice ale diverselor partide, încât azi orice problemă de ordin obștesc se rezolvă din inițiativă minoritară.

Reușita tuturor alegerilor în consiliul județean, la Camera de Comerț, la Camera Muncii, etc. depinde de minoritari. Unde se asociază ei, victoria e asigurată. Pe deplin conștienți de rolul ce-l dețin, au devenit un fel de

cantitate care determină lupta între partide. Ei se asociază partidului ce le face mai multe concesii.

În felul acesta, s'au permanentizat la conducerea orașului și sunt cei ce dau directivele noului consiliu reușit la alegeri.

Probabil că acestui fapt i se datorește imposibilitatea de gospodărie fără prejudicierea elementului românesc, care ca număr e nemăsurat de mare, precum și aspectul actual al orașului: partea nemțească, curată și bine îngrijită, partea românească, bălăricile unui sat țigănesc.

Slovacii nu vor accepta revizuirea tratatelor

Bratislava. — Abatele Hlinka, șeful partidului slovac, a protestat într'un discurs împotriva tonului întrebunțat de ziarul german din Polonia »Deutsche Rundschau« în comentariile vizitei d-lui Gombos la Varșovia și a mișcării revizioniste ungare.

Abatele Hlinka a spus printre altele următoarele:

»Noi slovacii nu vom accepta niciodată revizuirea tratatelor. Preferăm moartea decât împărțirea Slovaciei. Noi suntem prieteni Poloniei și vom rămânea și mai departe prietenii ei, dar numai în cazul când Polonia nu se va atinge de patria noastră.

În aceeași zi d. Derer, ministrul justiției, a ținut cu ocazia inaugurării noii clădiri a tribunalului din Tiacievo din Rusia subcarpatică, un discurs în care a spus prin-

tre altele următoarele: »Cererile dușmanilor noștri despre înfăptuirea unei noi organizări în Europa s'au redus simțitor în ultimul timp.

Evenimentele din ultima săptămână și asasinatul dela Marsilia, e ariua doi din cei mai buni prieteni ai noștri au căzut pe care au urmărit-o autorii morali ai atentatului.

În loc de haos, s'a produs cu totul altceva. Franța, Mica Înțelegere și aproape toate statele balcanice au încheiat o uniune politică și culturală și au arătat întregii lumi că aceste state sunt dispuse să asigure pacea și s'apere împotriva acelor care vor s'o turbure.

Și Rusia a aderat la aceste state cari vor să apere pacea în Europa.

D. Titulescu la Ankara

Călătoria d-lui Nicolae Titulescu la Ankara și declarațiile făcute la Istanbul, în legătură cu realizarea Blocului Statelor Balcanice, continuă să fie amplu comentată de către întreaga presă din Balcani.

Ministrul nostru de externe a sosit la Ankara Duminecă la ora 10 dimineață, dimpreună cu întreaga lui suită fiind primit cu deosebit fast, viu aclamat și condus în uralele mulțimii, la hotelul »Ankara«, unde este găzduit. În cursul după mesă, d-sa a făcut mai multe vizite la diferite personalități otomane.

Apoi după masă d. Tevfik Rusdi Bey, ministrul de externe al Turciei, a oferit un dejun în onoarea d-lui N. Titulescu, după care ministrul nostru de externe a fost primit într'o audiență de 2 ore

de către Kemal Pașa, președintele Republicii Otomane.

Seara d. Nicolae Titulescu a luat masa la İsmet Pașa, președintele Consiliului de miniștri, dimpreună cu membrii guvernului.

Revizuirea Constituției franceze a fost amânată

Paris. — În urma hotărârii congresului radical-socialist dela Nantes care a lăsat latitudine miniștrilor pentru atitudinea lor în parlament, ziarele pariziene anunță că d. G. Doumergue, a renunțat deocamdată la revizuirea constituției. Proiectul d-sale a suferit o amânare.